

6. 我救贖主活著——榮耀哈利路亞！ 331.⁵¹

6. MY REDEEMER LIVES— GLORY, HALLELUJAH!

台語：陳茂生
中文：程亦妮

Arranged and Adapted by
Tom Fettke & Thomas Grassi
from Traditional Words and Music

(台)朗誦 1：復活節是一個活命之故事。(音樂開始)

(台)朗誦 2：若是無創造者活命之水泉充滿咱內面，咱之存在只有是肉體，人生短闊空虛。當咱之肉體死之時，咱一切之盼望也無去了！

總是，因為上帝之愛，活命之君王為著咱來死。今，此個無限、美妙、擔受限制之上帝之活命，就是咱之活命。咱佔佇祂內面來活，是深沉、完全，是對今仔日到將來永遠之活命。

(中)朗誦 1：復活節是一個關於生命的故事。(音樂開始)

(中)朗誦 2：若沒有創造主生命的活泉充滿我們的生命，我們的存在只是肉體，短暫又虛空。當肉體死亡，一切希望也隨之中止了。

但是在主的愛裡，生命的王，為必死的我們而死。那無窮的、榮美的，不受限制的祂的生命進入我生命中，使我們能與祂同活，深深地、滿足地，從今時直到永遠。

(32) Reflectively ♩ = ca. 116

The musical score is written for piano in 4/4 time, featuring a key signature of one flat (B-flat). It consists of four systems of staves, each with a treble and bass clef. The first system begins with a piano (*pp*) dynamic marking. The second system is marked with a '5' at the beginning. The third system is marked with a '9' and a piano (*p*) dynamic marking. The fourth system is marked with a '13' and the instruction 'End narraton' (likely a typo for 'End narration'). The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs, indicating a reflective and melodic accompaniment.

18 **Triumphantly**

mp cresc. poco a poco

22

(33)

ff

sub. mf

25 **Solo**

mf

*I — know that my Re - deem - er lives;

(台)我 知 我 之 救 主 永 活 ;

(中)我 知 我 救 贖 主 活 著 ;

SA

TB

28

What— joy this blest as —
 (台)極 大 喜 樂 恩
 (中)祂 賜 喜 樂 帶

mf

glo - ry, hal - le - lu - jah!
 (台)榮 光 哈 利 路 亞!
 (中)榮 耀 哈 利 路 亞!

mf

31

34

sur - ance gives; He—
 (台)典 充 滿 ; 祂
 (中)來 福 份 ; 祂

f

glo - ry, hal - le - lu - jah! He—
 (台)榮 光 哈 利 路 亞! 祂
 (中)榮 耀 哈 利 路 亞! 祂

f

34

lives, He lives who— once was dead; glo - ry, hal - le -
 (台)今, 祂 今 出 死 入 活: 榮 光 哈 利
 (中)曾, 受 死 今 卻 長 活: 榮 耀 哈 利

f

37

*ff**mf*

lu - jah! He lives, my— ev - er - last - ing head;
 (台)路 亞! 祂 我 君 王 祂 永 遠 活:
 (中)路 亞! 永 我 我 王 高 居 寶 座:

ff *mf*

ff *mf*

40

(35)

glo - ry, hal - le - lu - jah! He—

(台) 榮 光 哈 利 路 亞 ! 榮

(中) 榮 耀 哈 利 路 亞 ! 榮

43

lives all glo - ry — to His name;

(台) 光 歸 主 永 活 聖 名 ;

(中) 耀 歸 主 復 活 聖 名 ;

mf

glo - ry, hal - le -

(台) 榮 光 哈 利

(中) 榮 耀 哈 利

46

He— lives, my Sav— ior— still the same;
 (台)永 活 救 主 永 贍 變 換;
 (中)作 我 救 主 直 到 永 恆;

lu - jah!
 (台)路 亞!
 (中)路 亞!

49

f
 He— lives, He lives who—
 (台)祂 今, 祂 今 出
 (中)祂 曾, 受 死 今

mf
 glo - ry, hal - le - lu - jah!
 (台)榮 光 哈 利 路 亞!
 (中)榮 耀 哈 利 路 亞!

f
 He— lives, He lives who—
 (台)祂 今, 祂 今 出
 (中)祂 曾, 受 死 今

52

once was dead; glo - ry, hal - le - lu - jah! He
 (台)死 入 活; 榮 光 哈 利 路 亞! 做
 (中)卻 長 活; 榮 耀 哈 利 路 亞! 永

ff *f*

once was dead; glo - ry, hal - le - lu - jah! He
 (台)死 入 活; 榮 光 哈 利 路 亞! 做
 (中)卻 長 活; 榮 耀 哈 利 路 亞! 永

ff *f*

55

lives, my — ev - er - last - ing head; glo - ry, hal - le -
 (台)我 君 王 衲 永 遠 活; 榮 光 哈 利
 (中)作, 我 王 高 居 寶 座; 榮 耀 哈 利

lives, my — ev - er - last - ing head; glo - ry, hal - le -
 (台)我 君 王 衲 永 遠 活; 榮 光 哈 利
 (中)作 我 王 高 居 寶 座; 榮 耀 哈 利

58

lu - jah! Glo - ry, hal - le - lu - jah!
 (台)路亞! 榮光哈哈利路亞!
 (中)路亞! 榮光哈哈利路亞!

61 **ff** (37) *End solo*

Glo - ry, hal - le - lu - jah!
 (台)榮光哈哈利路亞!
 (中)榮光哈哈利路亞!

65 *mf* *f*

*Christ is ris - en! Hal - le - lu - jah! Let the might - y—
 (台)基 督 復 活! 哈 利 路 亞! 咱 著 大 聲
 (中)基 督 復 活! 哈 利 路 亞! 眾 人 高 聲

68 *mf* *f*

an - them rise. Sing His prais - es! Hal - le - lu - jah!
 (台)來 唱 歌。 吟 詩 讚 美! 哈 利 路 亞!
 (中)來 頌 揚。 歌 唱 讚 美! 哈 利 路 亞!

71 *f*

Let the mu - sic— fill the skies. Sing and shout hal - le - lu - jah to the
 (台)互 天 頂 樂 音 充 滿。 大 聲 吟 哈 利 路 亞 歸 佇
 (中)頌 讚 樂 音 滿 穹 蒼。 來 歡 唱 哈 利 路 亞 歸 於

74

King and Lord of glo - ry, who has won the vic - to - ry.
 (台) 榮光之主君王，祂今得勝受尊崇。
 (中) 榮耀救主君王，因祂已戰受勝死亡。

77

Christ has tri - umphed, and we con - quer
 (台) 基督得勝，咱今進
 (中) 我們跟隨凱旋基督

80

by His might - y en - ter - prise; we with Him to
 (台) 主所掌權之所在；因為救主
 (中) 進入祂永恆國度；因主復活

83

life— e - ter - nal by His res - ur - rec - tion rise. Sing and
 (台)已 經 復 活， 咱 及 祂 永 遠 同 居 在。 大 聲
 (中)我 們 蒙 恩， 永 遠 與 主 同 居 住。 來 歡

86

shout hal - le-lu-jah to the King and Lord of glo - ry
 (台)吟 哈 利路亞 歸 佇 榮 光 之 主 君 王， 祂 今 得 勝
 (中)唱 哈 利路亞 歸 於 榮 耀 救 主 君 王， 因 祂 已 戰

who has won—the—

89

Sing and shout hal - le-lu-jah to the King and Lord of glo - ry
 (台)受 尊 崇。 大 聲 吟 哈 利路亞 歸 佇 榮 光 之 主 君 王，
 (中)勝 死 亡。 來 歡 唱 哈 利路亞 歸 於 榮 耀 救 主 君 王，

vic - to - ry.

92

who has won the vic - to - ry.
 (台)祂 今 得 勝 受 尊 崇。
 (中)因 祂 已 戰 受 勝 死 亡。

95 (39) *rit.* **f**

*Now
 (台)衆
 (中)但 **f**

98 Slightly slower ♩ = ca. 112

let the heav'ns be joy - ful; let earth her song be -
 (台)天 今 著 大 同 歡 喜 喜 樂 全 但 地 願 出 大 聲 地 吟 高
 (中)願 諸 天 同 喜 樂 但 地 願 出 大 聲 地 吟 高

Slightly slower ♩ = ca. 112

101

(40)

gin, the world re-sound in tri-umph, and—
 (台) 詩, 的 萬 國 響 應 在 主 勝 利, 一
 (中) 歌, 但 願 世 界 與 萬 有, 歌

104

all that is there - in. He is ris - en, He is
 (台) 切 榮 光 歸 祂。 祂 有 復 活, 祂 有
 (中) 聲 四 下 應 和。 祂 已 復 活, 祂 已

107

ris - en! Christ, the Lord, is ris - en, our
 (台) 復 活! 主 基 督 有 復 活, 咱
 (中) 復 活! 主 基 督 已 復 活, 我

joy that has no end. He is ris en, He is
 (台)欲快樂無息。祂有復活，祂有
 (中)眾歡樂永恆。祂已復活，祂已

113

ris en! Christ, the Lord, is
 (台)復活！主基督，有
 (中)復活！主基督，已

115

ris en, our joy that has no end, our
 (台)復活，咱欲快樂無息，咱
 (中)復活，我眾歡樂永恆，我

(41)

118

He is ris - en!
(台)祂有已復復活!
(中)祂已復復活!

joy that has no end.
(台)欲快樂無息。
(中)眾歡樂永恆。

ff Christ is ris - en!
(台)基督復活!
(中)基督復活!

He is ris - en!
(台)祂有已復復活!
(中)祂已復復活!

ff Christ is ris - en!
(台)基督復活!
(中)基督復活!

8vb

121

Hal - le - lu - jah!
(台)哈利路亞!
(中)哈利路亞!

ff Hal - le - lu - jah!
(台)哈利路亞!
(中)哈利路亞!

Hal - le - lu - jah!
(台)哈利路亞!
(中)哈利路亞!

ff

8vb

124

Hal - le - lu - jah!
(台)哈利路亞!
(中)哈利路亞!

8vb